



香港純弦

歐洲故事



LPCD 1630

TALES OF EUROPE

HONG KONG
PURE STRINGS

- 1 CELTIC MUSIC - SCARBOROUGH FAIR 威爾斯特音樂 - 斯卡布羅集市 4'47"
- 2 GYPSY MUSIC - CZARDAS 6'02" 匈牙利音樂 - 查爾達斯舞曲
- 3 WALTZ - MERRY WIDOW WALTZ 3'26" 維也納音樂 - 風流寬客
- 4 TURKISH FOLK MUSIC - SABRE DANCE 2'13" 土耳其音樂 - 軍刀舞曲
- 5 RUSSIA FOLK MUSIC - MON COEUR EST UN VIOLIN 6'10" 俄羅斯音樂 - 我的心是一把小提琴
- 6 ISRAELI FOLK MUSIC - HAVA NAGILA 3'56" 猶太音樂 - 歡喜快樂曲

香港純弦 歐洲故事

大提琴：申曉雅

小提琴：梁建輝

編曲：呂英、李國華

- 7 NAPOLI FOLK SONG - NON TI SCORDAR DI ME 4'00" 意大利拿波里民歌 - 勿忘我
- 8 HUNGARIAN DANCE NO. 5 2'33" 匈牙利舞曲第五號
- 9 ITALIAN NAPOLI FOLK SONG - SANTA LUCIA 4'06" 意大利拿波里民歌 - 聖路西亞
- 10 RUSSIAN FOLK SONG - KOROBUSHKA 5'02" 俄羅斯民歌 - 貨郎之舞
- 11 FRENCH CHANSON - LA VIE EN ROSE 4'32" 法國香頌 - 玫瑰人生
- 12 IRELAND FOLK SONG - DANNY BOY 4'11" 愛爾蘭民歌 - 丹尼男孩

梁建楓 歐洲隨想

香港施淑

從第一張「流行古典」，「驚喜一生口快樂」到「從這到那」，經歷了向中西不朽名曲的重溫，重燃歷代流行天王的狂熱，不羈地跨越多首歷史的名著。



我，就是這麼糾纏，

從未間斷地在思考，在琢磨，

全球如此多秋之際，

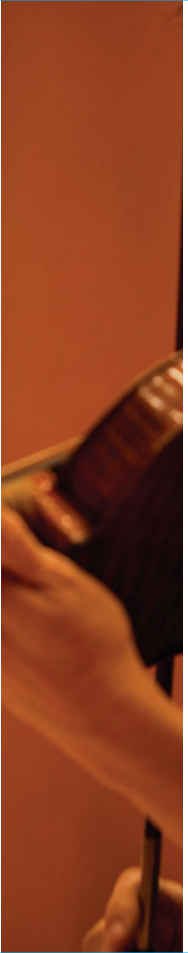
分秒在變的現代科技衝擊著傳統價值，

人文道德倫理在名利下越顯模糊，

人與人、國與國、民族與民族間的融合也口齒薄弱，
和平，幸福，

或者這是最原始的簡單但也正是那願將遊蕩的終止！

我，
很想做點什麼！



只此

可以觸動內心深處的感動，

可以在這憂愁卻喚醒各民族的真誠，

可以脫離世俗卻滿足在內心的喜悅，

是一種不可忽視強勁有力的文化！



民將——



梁建楓

由英國皇家樂團指揮 100 週年紀念

由香港管弦樂團藝術總監

澳門精英音樂團藝術總監



由兩果錄製及出版多張 C D 及 D V D，「如歌」，「鹿回頭傳奇」，

「流行古典」，「布拉姆斯全套 21 首匈牙利舞曲」，
「驚喜——生日快樂」，「從這到那」，「弦舞」，「動人心弦」。



2002 年香港十大傑出青年

由位由香港音樂家聯取 1992 年紐約青年演奏藝術家比賽第一名

1991 年第 19 屆威廉·普林士國際中提琴比賽第一名

2004 年，梁氏被列入由星島出版社出版的「香港特區名人錄」

2005 年民政事務司局長嘉許計劃中獲得嘉許，以表揚他在推動文化及
藝術發展方面的卓越成績。

演奏足跡包括意大利、比利時、俄國、紐西蘭、香港、中國、日本、

台灣、韓國、亞洲其他國家及美國多個城市。



使用的小提琴，是意大利製琴家 Santos Seraphin

於 1730 年製造。



台灣高雄人，白從事音樂創作以來，累積作曲作品約1200首，

編曲作品超過3500首；白開始其職業演奏生涯以來，累積演出經歷逾1700場次以上。

曾獲1999年美國國際爵士暨琴大賞第二名，

並為此項比賽舉辦二十一年來第一位亞洲獲獎者。

曾任亞洲青年管弦樂團首席暨琴手，及國家交響樂團、

台北愛樂室內及管弦樂團；等數十個樂團之首席暨琴手。

在指揮方面：現任這個樂T H E M U S I C 室內管弦樂團常任指揮、

黃族軍黃管重奏團客席指揮，曾任高雄市交響樂團客席指揮、

高雄市國樂團客席指揮、廣藝愛樂交響樂團、徐家駒低音管重奏團客席指揮、桃園交響管樂團客席指揮、

台北縣青少年管弦樂團客席指揮、中國文化大學交響樂團客席指揮、來士弦樂團常任指揮。

現任由斯愛樂管弦樂團音樂總監暨駐團作曲家。

曾為國家交響樂團、台灣國家樂團、國立台灣交響樂團、新加坡華樂團、

台北愛樂管弦樂團、台北市立交響樂團、由斯愛樂管弦樂團、長榮交響樂團、

台北市立國樂團、高雄市交響樂團、高雄市國樂團、廈門交響樂團；等數十個管弦樂團及室內樂團擔任作曲及編曲；

也曾為公共電視、客家電視台、紙風車劇團、蘭陽舞蹈團、體相舞團、

肢體音符舞團、全民大劇團、大稻埕偶戲館、一元布偶劇；等

數十個單位及表演團體擔任配樂創作及音樂製作。

有聲出版方面也參與數十張唱片之製作、錄音、創作及編曲，曾九次入圍金曲獎，並於第二十二屆金曲獎榮獲最佳作曲人獎，兩次獲「中國十大發燒唱片」。

現任古典音樂演奏專輯，入圍2010年「華語金曲獎」。

國際演出經歷包括2013丹麥國際偶戲節、2011亞洲遊藝節、

2010世博會、2010葡萄牙國際偶戲節、2010澳門藝術節、

2009法國國際偶戲節、2009北京中法藝術節、

2008荷蘭海牙Zenith現代音樂節、2008法國里昂國際偶戲節、

2008新加坡現代藝術節、2007伊士坦堡國際偶戲節、

2007伊士坦堡國際偶戲節、2007荷蘭國際排由藝術節、

2006新加坡華人藝術節、2005及2004澳門藝術節、

2005倫敦中國藝術節、2005澳門藝術節、2005日本長崎青年會、

2002世界暨琴大會、1999美國國際爵士暨琴大賞；等。



康雅談 ARTEM KONSTANINOV

七歲開始學習大提琴。

十五歲在莫斯科「YOUTHFUL ASSEMBLIES OF ARTS」國際比賽中取得兩個獎項。

意大利國際全樂比賽第一名1995

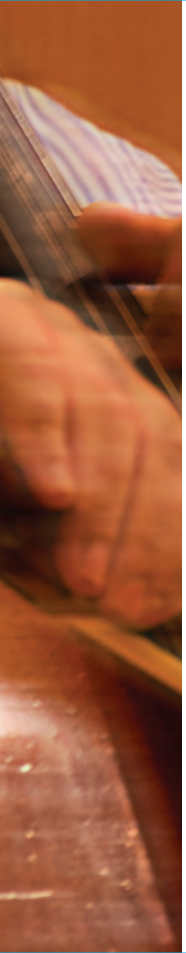
及俄羅斯大提琴比賽冠軍1997的得主。



於莫斯科柴可夫斯基音樂學院之邀繼續進修，

師事多位大提琴大師，包括瑟勒津科夫教授 ASELEZNYOV、
羅丹教授 PROFESSOR K. RODIN、
K·羅丹、A. KNIAZEV、N. SHAHOVSKAJA、
A·羅丹及達拉索娃。

於倫敦市政廳大學修讀博士學位，師事波波夫教授 S. POPOV。



康氏曾多次參與獨奏及室內樂演出，與歐洲各大樂團合作演出經驗豐富。

在中國方面，與北京管弦樂團、上海愛樂樂團及深圳交響樂團等

舉行多次大提琴的首演，包括肖斯塔科維奇「第一號大提琴協奏曲」、

普羅高菲耶夫「交響協奏曲」及伯恩斯坦「冥想曲」（大提琴與樂隊）。

他曾演奏的曲目甚多，包括巴「洛克至當代音樂」。

2005年，康氏成為深圳交響樂團首席大提琴。

現為香港城市交響樂團大提琴首席。

2012年由兩果錄製並出版兩張個人大提琴獨奏唱片，

並身為香港純弦成員，錄製「驚喜一口快樂」，
「從這到那」，「動人心弦」等唱片。





1 克爾蒂音樂——斯卡波羅集市

CELTIC MUSIC - SCARBOROUGH FAIR

Art Garfunkel (1941.11.5~)

Scarborough Fair 斯卡堡集市，也譯作「斯卡波羅集市」，是一首旋律優美的經典英文歌曲，曾作為第40屆奧斯卡獲獎影片《畢業生》The Graduate 的插曲，曲調優美婉轉，給人以心靈深處的觸動。《Scarborough Fair》頭是一首古老的英國民歌，其起源可一直追溯到中世紀，原稿歌手為保羅·西蒙 Paul Simon 和加芬克爾 Art Garfunkel。

莎拉·布萊曼 Sarah Brightman 翻唱過該歌曲，收錄於2000年專輯《Laluna》。

《Scarborough Fair》是20世紀60年代

美國最受大學生歡迎的電影，1968年奧斯卡獲獎片《畢業生》(達斯汀·霍夫曼主演，其成名作)中的主題曲，由 Paul Simon 保羅·西蒙和 Art Garfunkel 加芬克爾作詞作曲並演唱。莎拉·布萊曼有翻唱的版本，收於2000年的專輯《Laluna》(月光女神)。作於20世紀最著名、最成功的民歌之一，必定將永遠地在人們心中迴響，不斷地勾起人們那些或憂傷或歡樂的回憶來。

2

吉普賽音樂——吉爾達斯舞曲

GYPSY MUSIC - CZARDAS

Vittorio Monti (1868.1922)

查爾達斯舞曲起源於吉普賽人的民間舞蹈，時間大概是在15世紀的30年代，在匈牙利廣為流行，到了19世紀的50、60年代成為匈牙利主要的民間樂器體裁。它採用兩拍子的節奏，在樂曲結構上由兩部分組成。

第一部分叫「拉薩」Lassau，速度緩慢，

第二部分叫「弗里斯」Friss 是主要部分，速度大都很快，常用切分節奏，氣氛熱烈狂放。

著名的《查爾達斯》的樂曲出自19世紀末、20世紀初的意大利作曲家蒙蒂，樂曲開始時也有充滿激情的引子，然後奏出深沉而略帶憂郁的主題，這就是「拉薩」的段落，它有小調色彩的抒情旋律，後來轉換成流暢而華麗的格調，並有鮮明的匈牙利吉普賽音樂的特點。接着樂曲轉入快速而活潑的「弗里斯」和上面那段「拉薩」形成強烈的對比，充滿歡快而奔放的氛圍。這段舞曲越來越熱烈，快速的走句頻繁出現，

使樂曲進入高潮。突然音樂平靜下來，慢慢地奏出溫柔而委婉的歌唱性主題，這純樸而甜美的曲調以小提琴的泛音回應，形成幽谷回聲的動人效果，最後快速的走句再次現身，并用切分的節奏處理，將樂曲推向狂放的高潮從而結束全曲。除了上述蒙蒂的《查爾達斯》之外，

西班牙作曲家薩拉薩蒂著名的《吉普賽之歌》又叫《流浪者之歌》基本也運用了查爾達斯的結構，但更加複雜些，所表現的感情也更為多樣，最後仍然以狂熱粗獷的「弗里斯」式的段落作結。

3

華爾茲音樂——圓舞曲

WALTZ - MERRY WIDOW WALTZ

Franz Lehár (1870.1948)

圓舞曲是弗朗茲·萊哈爾一部輕歌劇。脚本由維克多·里基和萊奧·斯坦根據 Henry Meilhac 的輕喜劇 L'attaché d'ambassade 改編而成的。首演於1905年12月30日

在維也納的維也納劇院。歌劇長約80分鐘。

圓舞曲是萊哈爾最成功的輕歌劇。從1905到作曲家逝世的1948年，該劇上演超過30萬次！

4

土耳其音樂——舞刀歌曲

TURKISH FOLK MUSIC - SABRE DANCE

Aram Lilitch Khatchaturian
(1903.6.6-1978.5.1)

軍刀舞曲 Sabre Dance 是哈恰圖良的舞劇《加雅涅》中的一支舞曲，作于1939年，首演于1942年，是描寫庫爾特族出征前的一種戰鬥舞曲。

軍刀舞曲是管弦樂曲。是1939年米高梅攝製，由亞美利加藝術學院創作的，原名為《Schastye》，是「幸福」的音譯。

這部舞劇的胚胎後改編成這部 Gayaneh，把劇情改為成描寫亞美亞邊境集體農莊工作的年輕姑娘加雅涅的故事。

值得一提的是，舞劇的故事情節前後曾做過幾次大的改動。

為作曲家所作由雷舞劇《Gayaneh》第1幕第2場的舞曲，

當阿爾緬恢復視力後，Gayaneh 投入他的懷抱，村民們為他們祝福時的群舞音樂。1957年，作曲家對舞劇的音樂和情節作了大幅度的修改，只有少數群舞性質的舞曲被保留下來，本曲即其中之一。

于1942年12月6日由蘇聯著名的舞蹈家阿妮西莫娃 Nina

Anisimova 主演和舞。

5

俄羅斯音樂——我的心是一把小提琴

RUSSIA FOLK MUSIC - MON COEUR EST UN VIOLIN

Josee Lalonde

這首《我的心是一把小提琴》講述女主角愛上一個在餐廳演奏的小提琴樂手，羞澀的她不敢表白深深的愛慕，只好每天暗自躲在餐廳的角落忍受在十那份琴弦所傳出的孤寂之愛。

這首歌像是一首男女對唱的情歌，女聲用的是歌聲，男聲用的是琴弦，當他們開始對話時，這段私密而孤獨的愛如冰涼的雪水流過每一個人的心田，帶着一點點憂傷，一點點溫柔。

6

猶太音樂——歡喜快樂曲

ISRAELI FOLK MUSIC - HAVA NAGILA

Hava Nagila (讓我們欣喜)是一首猶太希伯來民歌，

在猶太婚禮和慶典上幾乎是指定項目，旋律來自烏克蘭錫羅馬尼亞的民間舞蹈歌曲。原文歌詞由 Abraham Zevi 在1918年寫成，慶祝第一次世界大戰期間，英國在巴勒斯坦的勝利。

百年歷史的猶太民歌 Hava Nagila，這首歌曲早在以色列建國前就用了兩代人的時間才完成了對它的創作。

Hava Nagila 英語翻譯為「Let us be happy」。

讓我們一起快樂吧！，不愧為真正的「快樂歌」，在許多重要場合，它都被用來抒發人們無比的喜悅心情。這首歌原本無詞，是猶太人的民間小調。一位年僅十二歲的猶太男孩 Moshe Nathanson

在回答老師布置的作業時，為這段旋律加了詞，沒想到却創造出了一個個世界經典曲 BOBO。他的靈感則來自于猶太聖地耶路撒冷。

充滿牛奶和蜂蜜之香的沃土猶太人。多年後，這首歌通過一些

猶太教會組織傳到了美國被廣為傳唱。

7

意大利拿坡里民歌——勿拉妮

NAPOLI FOLK SONG - NON TI SCORDAR DI ME

唐爾德斯 Ernesto De Curtis (1875-1937)

8

匈牙利舞曲第五號

HUNGARIAN DANCE NO. 5

Johannes Brahms (1833.5.7-1897.4.3)

《匈牙利舞曲》(德語:Ungarische Tänze, 英語:Hungarian Dances)是由約翰內斯·勃拉姆斯

創作的一組21個主要以匈牙利主題為基礎的歡快舞曲，其完成于1869年。

它們的長度大約為1-4分鐘。舞曲其中有勃拉姆斯最受歡迎的作品，其也同樣是其最獲盈利的作品。每個舞曲都被編成不同的樂器演奏和合唱。勃拉姆斯最初編寫了鋼琴四手聯彈版本，後來又將前10個舞曲編排為鋼琴獨奏。

舞曲中只有第11，14和16號舞曲是完全原創的作品。

舞曲中最知名的時下是小調匈牙利舞曲第5號(音樂版本已譜)。

但這是以貝拉·凱勒的查爾達什"Barfai emlek"為基礎創作的，而勃拉姆斯將其當成了一個傳統民歌。

9

意大利拿坡里民歌——桑塔露琪亞

ITALIAN NAPOLI FOLK SONG - SANTA LUCIA

Teodoro Cottrau (1827-1879)

桑塔露琪亞 Santa Lucia 是一支那不勒斯民歌。

在意大利統一過程中，1849年特奧多羅·科特勞 Teodoro Cottrau 把它從那不勒斯語翻譯成意大利語，當作一首船歌出版。

它是第一首被翻譯為意大利語的那不勒斯歌曲。科特勞本人常被說成是該歌曲的作曲家。他的父親是一名出生于法國的作曲家和歌曲收集家。

歌詞描述那不勒斯灣裏桑塔露琪亞 回優美的風景。

這首歌是拿坡里著名“船歌”。船歌這種音樂體裁的意大利水鄉威尼斯隨處可見的一種船身長的小船“貢多拉”分不開的。正是威尼斯河道縱橫，內涵往來的自然條件和生活環境，才孕育和勃興出了這種被稱為“船歌”的歌曲體裁。《桑塔露琪亞》作者的姓名已佚，雖然有人指出是丹扎筆下的產物，有人認為是最早期的作品，但更多的人却早就把它看作是一首來源于生活、歌唱大自然動人景色的那坡里民歌。

結構規整、對稱，宛轉起伏的旋律，富于活力的3/8節拍，以及鋼琴伴奏部分吉他式的和弦襯托和節奏，過門等，生動地描繪出星月交輝的寧靜夜晚，小船隨風在桑塔露琪亞海面上搖曳起伏的動態，和熱情豪爽的船上人揮臂划槳的有規則律動。《桑塔露琪亞》確有多種唱片，各家各派在用嗓或表情上各擅其妙，有強調其輕鬆的，有強調其豪放的，有強調其柔美的。此外，還有各種器樂和樂隊的改編編譜，流傳極廣。

10 俄羅斯民謠——歌歌之舞

RUSSIAN FOLK SONG - KOROBUSHKA

歌曲改編自詩歌的一首民謠，來自詩人 Nikolai Alekseevich Nekrasov 於 1861 年所寫的同名詩，Korobushka 是俄羅斯的一種小販，叫賣的人，專門販賣紡織品、服飾和書籍等等。

當時在街上叫賣，Korobushka 是相當受歡迎的一首歌。內容描述叫賣的年輕小販子與少女顧客間，在討價還價的過程中，發生的愛情小火花。這首歌廣為流傳，譬如俄羅斯方塊的主題曲就是販子舞的音樂。

1979 年奧斯卡最佳影片「越戰獵鹿人」The Deer Hunter，影片中，據一般土國舞家以為，他是第一次世界大戰後，由一批移民美國的俄國人編出，然後在夜總會表演，而為人之，雖然如此，但他仍具有真正的俄國風味，也有許多種跳法，但其精神則活潑有力，其最早形式是用文成二排 long way，後來改團雙圈，才產生交換舞伴的動作。目前，其混合舞形式最為流行，是移民美國的斯拉夫民族的舞會開場舞。

11 法國香頌——玫瑰人生

FRENCH CHANSON - LA VIE EN ROSE

「玫瑰人生」(法語：L'aveugne rose) 是法國著名女歌手艾迪特·皮雅芙 Édith Piaf 的代表作，也是一首世界名曲。《玫瑰人生》的歌詞由皮雅芙親自填寫，旋律則由路易·古格利米 Louis Guglielmi 創作。

1946 年，皮雅芙首次演唱《玫瑰人生》。一開始，大家都不以為這首歌會那麼的成功，但是很快，《玫瑰人生》就風靡整個法國。這首歌也將皮雅芙推向法國香頌天后的地位。不久，《玫瑰人生》的英文版也被創作，馬克·大衛在原來旋律的基礎上填上英文歌詞。經由美國著名爵士樂歌手

路易斯·阿姆斯特朗演繹之後，《玫瑰人生》成為世界名曲，而該作品亦由已故之陳白強改編成《粉紅色的一生》。

在往後艾迪特·皮雅芙的唱片專輯中，《玫瑰人生》都是不可缺少的曲目。1998 年，一部關於皮雅芙的紀錄片就叫做《玫瑰人生》。2007 年，由瑪麗昂·歌迪亞主演的電影《玫瑰人生》就講述了皮雅芙的一生，歌迪亞還因此榮獲奧斯卡最佳女主角獎。

這首歌成為不少歌唱家的演唱標準，幾十年來，已經被很多歌手以不同方式各自演繹（如已故之陳白強）。1998 年，《玫瑰人生》登上「格萊美名人殿堂」。

12 愛爾蘭民謠——丹尼男孩

IRELAND FOLK SONG - DANNY BOY

Rory Dall O'Carahan (lived sometime between 1560 and 1660)

噢！丹尼男孩，那風笛的聲笛不斷的呼喚著……

這首舉世聞名的愛爾蘭民謠「丹尼男孩」Danny Boy，是任何一場愛爾蘭音樂節或音樂會中，勢必會被點唱的歌。這首曲子的作曲者羅利·戴爾·歐卡萊 Rory Dall O'Carahan，

為於 1600 年間。後來，費德里克·魏舍利 Frederick Edward Weatherly 在 1913 年將其填詞「丹尼男孩」

原本是費德里克·魏舍利於 1911 年所做的另一首歌曲的歌詞，但並不流行。隔年他搬到居住在美國的妹妹寄給他歐卡萊所做的歌詞，他發現這個曲子與他所填的「丹尼男孩」歌詞相當契合，就將其合併，沒想到因此大放異彩，亦是後來許多不同填詞中最受歡迎的一首。

「丹尼男孩」也因此成為愛爾蘭最具代表性的民謠之一，「丹尼男孩」也因此成為愛爾蘭最負盛名的民謠之一，「丹尼男孩」也因此成為愛爾蘭最負盛名的民謠之一，「丹尼男孩」也因此成為愛爾蘭最負盛名的民謠之一。

鄉議局大樓



演奏廳



鄉議局大樓

鄉議局大樓樓高三層，建築面積超過 10 萬平方呎，大樓內的大劇院擁有先進的舞台燈光音響設施，而演奏廳則可提供數碼環迴效果的戲院放送系統 7.1，在隔音效果上更達至最高標準的 NR10 水平。

場地設施：

大樓設有大劇院、演奏廳、展覽廳、會議室及活動室等設施，讓公眾人士租用

大劇院

堂座面積	854 平方米	樓座面積	166 平方米
舞台面積	193 平方米	後台面積	144 平方米
堂座座位	約 1005 個	樓座座位	113 個
用途	大型舞台表演、綜合表演、集會、講座、會議、典禮、播放電影、酒會、宴會		

演奏廳

面積	300 平方米	座位	約 200 個
用途	小型演出、錄音、集會、講座、會議、典禮、播放電影、酒會、宴會		

地址：香港新界沙田石門安睦街 30 號 www.heungyeeukbuilding.org 電話：852-26869737

百份百意大利經典 Apollo 豎琴

革命創新設計 * 完美音質外型

Apollo 豎琴的百變及其「多材多藝」可從不同風格的表演者於獨奏、管弦樂團演出、電視電台廣播中充份體現，Apollo 豎琴廣被用作演奏及教學，美國印第安納大學 (Indiana University) 副教授 (豎琴) Elzbieta Szymt 選用 Apollo 豎琴於其中心教學。琴身及音箱設計創新，為豎琴手提供獨有的完美音質及最佳演繹效果。

Apollo 豎琴以線條躍動的琴柱作為標記，他的革命創新設計，是最優秀意大利大師級工匠團隊精心研究的成果，全體工匠員均為意大利人，特顯「意大利製造」精粹，成員均具多年建造頂級豎琴經驗，傳統工藝配合高科技生產技術，集美學、藝術大成。

是次錄音的 Apollo 豎琴由香港豎琴堡借出，該台豎琴為 2008 年年阿姆斯特丹「世界豎琴年會」特選演奏豎琴，由著名演奏家 Carlin Finch 選用作獨奏演出，獲與會多國豎琴家讚許；該台豎琴由香港豎琴堡購入，自 2008 年至今為不少海內豎琴家於各演奏會中使用，為無數樂迷留下天使弦音的美好印記。

香港豎琴堡致力推廣豎琴教育、演出及欣賞，舉辦「香港豎琴節」、「香港豎琴比賽」，出版教材、成立資源中心，為區內大學、音樂學院及管弦樂團提供支援及豎琴維修、保養服務，並定期邀請世界級演奏家訪港演出及教學；豎琴堡積極參與世界各地豎琴盛事，學生曾到中國、台灣、星加坡、泰國、日本、俄羅斯、美國、加拿大、荷蘭、法國參與國際交流及比賽。豎琴堡鼓勵師生參與各項社區服務，以音樂服務社會，主辦及支持多項籌款活動，為香港信義會、無國界醫生、四川、日本地震災後重建籌款，及探訪多間中、小學及老人中心等，豎琴堡每年作逾 200 小時公開演出，「以音樂・創快樂」！



總店 香港灣仔軒尼詩道 289 號朱鈞記商業中心 18A Ph : 3741 - 0202

九龍中心 尖沙咀柯士甸道 122 號麗斯中心 6C Ph : 3741 - 0203

www.harpchamber.com



錄音資料

監制・錄音・混音・母帶製作・易有伍

統籌・策劃・文字・梁建楓

錄音助理・周禮武

設計・攝影・陳志堅 ALVIN CHAN

RECORDING EQUIPMENT

RECORDING SESSION

- AKG 422 (harp) • AKG The TUBE (violin)
- VTL CR - 3A x 3 (cello) • Neumann SM2
- B&K 4006 x 2 (ambience)
- Studer 169 (mixer)
- Alesis HD24 (A / D)
- HP XW8200 / RME9652 (recording PC system)
- Apogee BIG BEN (word clock)
- Tannoy PBM6.5 (active monitor)
- Reimyo ALS - 777 (AC line power stablizer)
- HUGO LPCD LAB AC #2 • #3 • #4 power cable
 - balanced cable interconnect cable
- AES digital cable and BNC clock cables

錄音日期・2013年6月13日

錄音地點・香港沙田鄉議局大樓會議廳

LPCD^{M2} MASTERING SESSION

- Studer 169 (mixer)
- dCS 972 (DD)
- dCS 954 (DA)
- NTP 560 - 100A (AD)
- Cello Audio Palette (EQ)
- Lexicon 224 (reverb)
- Studer MasterSync (master word clock)
- HP XW8200 / RME9632 (PC system)
- K+H 092 (active monitor)
- Reimyo ALS - 777 (AC line power stabilizer)
- HUGO LPCD LAB AC #2 • #3 • #4 power cable
 - balanced cable interconnect cable
- AES digital cable and BNC clock cable .

混音・LPCD^{M2}母帶製作時間及地點・

2014年4月 香港雨果錄音室

LPCD[®] 1630

任何CD機均可播放

LPCD為雨果專利技術及商標

自CD[®]面世以來，壓碟程序多年來並沒有什麼改變，但母模的製作卻屢經更改，生產便利了，音質是否就改善了呢？其實資深發燒友都清楚，音響科技的發展帶來的便利，有時卻要付出品質劣化的代價！

雨果唱片的易有伍先生經過多年的探索研究，在成功推出LPCD45[®]的基礎上，吸收LPCD45的科研成果^③，結合對CD生產線的深入研究，於2009年推出LPCD1630！

LPCD1630結合雨果LPCD母帶製作技術，將母模製作路線縮至最短，降低音頻資料在母模製作中的損耗，力求把CD壓盤品質發揮至極致。

以下是普通CD與LPCD1630製作生產過程之對比：

■ 普通CD製作生產過程圖



■ LPCD1630製作生產過程圖



由圖示可以很清楚地看出，兩者區別在於：普通CD的壓製要求製作方音頻資料刻錄出CDR，經幾次電腦的格式轉換後製作玻璃盤，而LPCD1630則是用資料直接製作玻璃盤，這樣必然使原始資料經過的工序減到最少，資料的畸變也就最少，聲音當然就越好。不但這樣，LPCD1630全程使用雨果自行開發的LPCD電源處理技術，因此，LPCD1630在聲音的保真上自然遠勝普通CD。

眾所周知，頭版CD與再版CD在聲音上有所不同^④，壓製的CD數量多，後面壓製出來的CD損失的信息量就越多。而LPCD1630玻璃母模用1倍速刻錄，由玻璃模所製作出來的每個金屬模只壓製1000張CD^⑤，這無疑降低了信息量的損失，保證了CD的品質。

相對於普通CD，LPCD1630的售價只稍高些許，可謂是物美價廉；而且這還是一款在任何CD機都可以播放的產品，更是物超所值。當然最重要的是，LPCD1630秉承雨果務實的傳統，歡迎發燒友和行家耳朵收貨！

註：

- 1 Compact Disc，1982年由Philips 和 SONY 共同開發，當時輿論一面倒認為是完美的音樂載體，可至今卻不斷有相關改良產品面世，包括1992他們自己的SACD，以及HDCD、XRCD、DSD、LPCD45、SHM-CD、HQCD（改善CD的塑膠材質和金屬反射層物料）等。
- 2 LPCD45不是普通壓製的CD，而是超級母盤概念，讓消費者像製作人、錄音師那樣有機會直接聆聽母盤。2010年LPCD45已經進入第二代LPCD45II（所有CD機都能播放）音質更上層樓。
- 3 LPCD科研成果包括雨果專利的電源線材和超級母盤CDR、電源設備處理、音頻、數碼、時鐘接線、校聲工具、軟件、硬件操作等。
- 4 大量的發燒友收藏早期西德、日本頭版CD，原因單一只為“好聲”，但媒體、網絡卻很少報導原因何在——其實在92年以前，幾乎所有的CD都是用U-Matic（帶寬3/4英寸，帶速9.53cm/秒）母帶製作的，但92年後U-Matic設備淘汰，被DAT（帶寬4mm，帶速3.38cm/秒。DAT其實是把巨無霸ADDA 和 Video 帶結合、濃縮的相關產品。）取代，如今DAT也消失了，取代它的是CDR，CDR也正面臨著被淘汰，現在已經是下載的世界……
- 5 每張LPCD1630CD 內圈都有顯示是哪一張金屬盤壓製的編號，並將在雨果網站 www.hugodisc.com 公佈以供查詢。